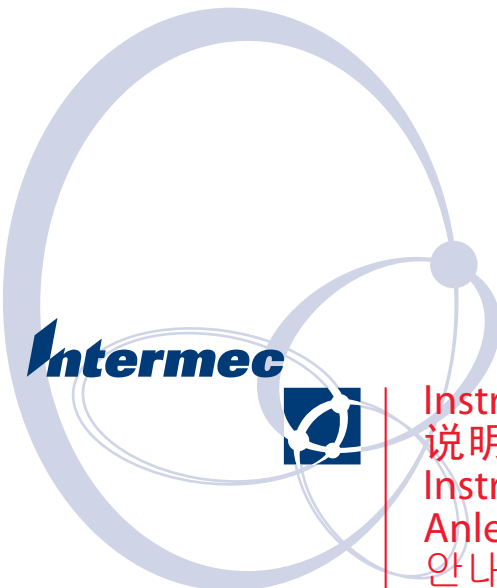




Intermec



Instructions

说明

Instructions

Anleitung

안내서

Instruções

Инструкции

Instrucciones

SR61

1-Bay Charger

单插座充电器

chargeur à 1 logement

Ladegerät mit einem Steckplatz

1 베이 충전기

carregador de um compartimento

эксплуатации 1-гнездового зарядного
устройства

cargador de 1 compartimiento

Contents

SR61 1-Bay Charger Instructions	3
SR61 单插座充电器说明	6
Instructions de chargeur à 1 logement SR61	9
Anleitung für das Ladegerät mit einem Steckplatz SR61 . . .	12
SR61 1 베이 충전기 안내서	15
Instruções para instalação e uso do carregador de um compartimento SR61	18
Инструкции по эксплуатации 1-гнездового зарядного устройства для SR61	21
Instrucciones del cargador de 1 compartimiento SR61	24

SR61 1-Bay Charger Instructions

These instructions explain how to install and use the SR61 desktop/wall mount 1-bay charger (Model AC5).



Caution

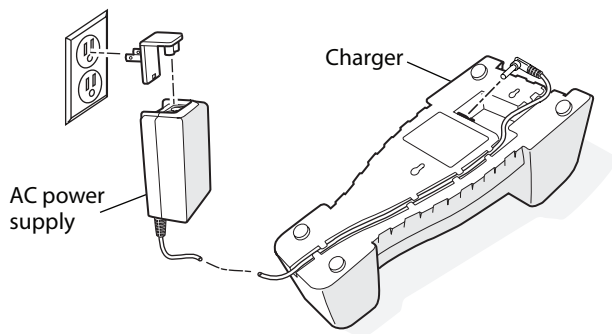
See Compliance Insert for use restrictions associated with this product.

What You Need

You need these items (sold and ordered separately):

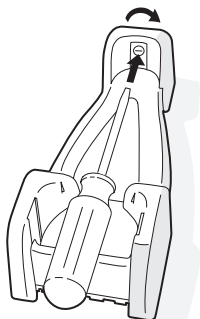
- AC power supply (P/N 851-086-xxx), which may also require a country-specific power cord
- Mounting hardware appropriate for the thickness of the mounting surface (optional)

Installing the Charger

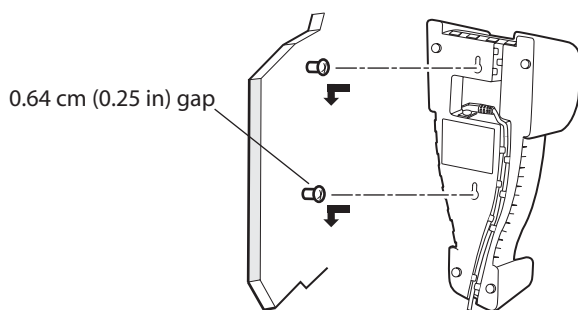


Mounting the Charger (Optional)

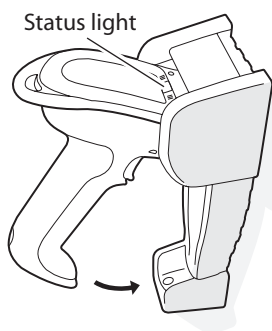
- 1 Release the latch.



- 2 Use the mounting template on the back cover of these instructions to drill two holes in the mounting surface, and install mounting hardware.
- 3 Mount the charger.



Charging the SR61



Understanding the Status Light

Color	Description
Steady green	Battery is fully charged.
Slow flashing green	Battery is quick charging. Quick charging occurs for the first hour that the battery is in the charger. After 1 hour, the battery is charged to approximately 75% capacity.
Fast flashing green	Battery is charging. A fully discharged battery charges to 100% capacity in approximately 4 hours.
Flashing red	The battery temperature is too cold or too hot for the battery to charge. Make sure that the temperature is from 0°C to 35°C (32°F to 95°F).
Steady red	The battery is not charging. For help, contact your local Intermec service representative.
No light	The charger is not operating. Make sure that the: • SR61 is correctly inserted in the charger. • power supply is properly connected to the charger and an AC outlet. • battery contacts are clean. To clean the contacts, rub them with a pencil eraser and remove any eraser debris.

Specifications

Electrical requirements: --- 5V, 1.8A

Operating temperature: 0°C to 35°C (32°F to 95°F)

Storage temperature: -20°C to 60°C (-4°F to 140°F)

Relative humidity: 0% to 95% non-condensing

Where to Find More Information

To download manuals, go to www.intermec.com. For Product Support, go to intermec.custhelp.com or call 1-800-755-5505.

SR61 单插座充电器说明

这些说明介绍如何安装与使用 SR61 桌面 / 壁挂式单插座充电器（型号 AC5）。



注意

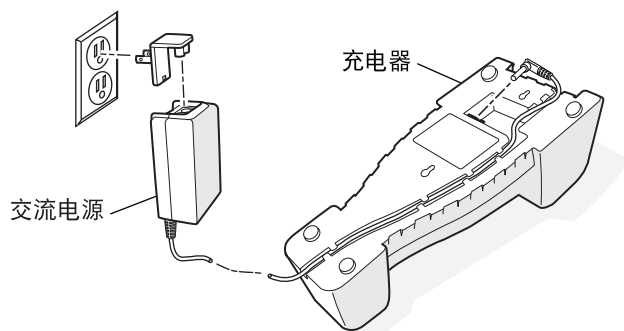
有关本产品相关的使用限制，请参阅“符合性插页”。

所需元件

需要如下元件（这些元件均单独出售，需另行订购）：

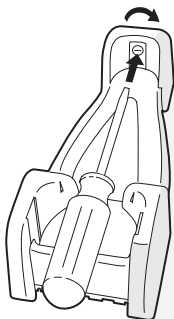
- 交流电源（P/N 851-086-xxx），可能还需配备特定国家专用的电源线
- 与固定面的厚度相匹配的固定五金器件（可选）

安装充电器

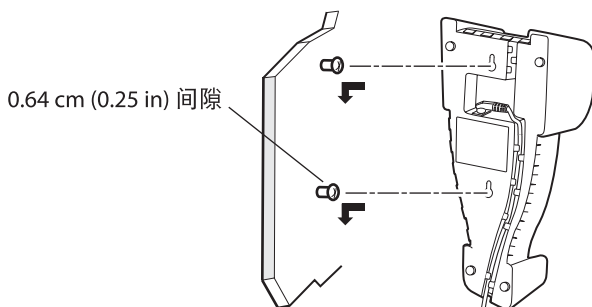


安装充电器（可选）

- 1 松开弹簧插销。

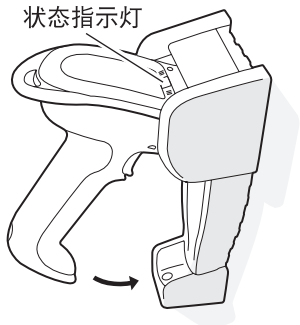


- 2 按照说明，在固定面的背面钻出两个安装孔，安装固定五金器件。
- 3 安装充电器。



使用 SR61 充电

状态指示灯



了解状态指示灯

颜色	说明
持续的绿色	电池完全充满电。
缓慢闪烁的绿色	电池正在快速充电。快速充电快速充电发生在电池充电过程的最初 1 个小时。1 个小时之后，电池的充电量将达到约 75%。
快速闪烁绿色	电池正在充电。电池完全充满 100% 的电量大约需要 4 小时。
闪烁的红色	电池温度过高或过低，无法充电。请确保温度介于 0 鹑 到 35 鹑 （32 鸺 到 95 鸺）之间。
持续的红色	未对电池充电。如需帮助，请联系当地 Intermec 服务代表。
指示灯不亮	充电器没有工作。请确保： • SR61 正确安装到充电器中。 • 充电器正确连接到交流电源插座。 • 电池触点清洁。要清洁电池触点，请使用铅笔橡皮擦拭，之后将橡皮屑清理干净。

规格

电气要求：⎓ 5V、1.8A

工作温度：0°C 到 35°C （32°F 到 95°F）

存储温度：-20°C 到 60°C （-4°F 到 140°F）

相对湿度：0% 到 95% 非冷凝

有关详细信息

敬请登录网站 www.intermec.com 下载手册。关于产品技术支持，请登录 intermec.custhelp.com 或致电 1-800-755-5505。

Instructions de chargeur à 1 logement SR61

Ces instructions expliquent le mode d'emploi et l'installation du chargeur à 1 logement SR61 de bureau ou à monter au mur (modèle AC5).



Attention

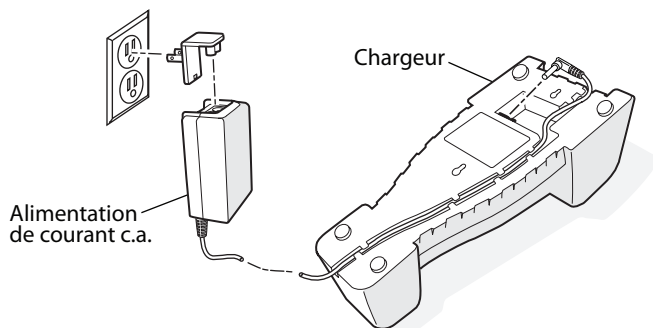
Consultez la Déclaration de conformité pour les restrictions d'usage associées à ce produit.

Ce dont vous avez besoin

Vous avez besoin de ces articles (vendus et commandés séparément) :

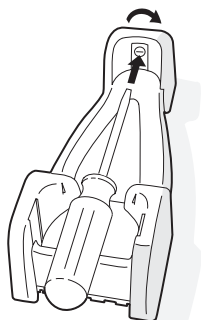
- L'alimentation de c.a. (N/P 851-086-xxx), qui pourrait aussi exiger un cordon d'alimentation pour le pays précis
- Visserie appropriée selon l'épaisseur de la surface de montage (optionnelle)

Installation du chargeur

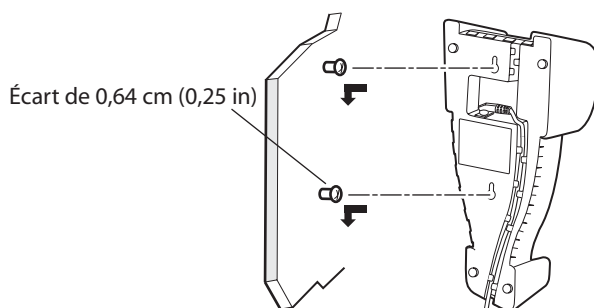


Montage du chargeur (optionnel)

- 1 Dégagez le verrou.

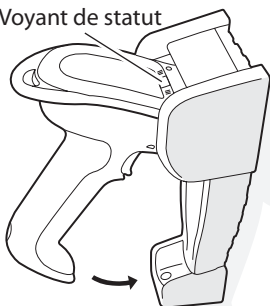


- 2 Utilisez le gabarit de montage sur la couverture arrière de ces instructions pour percer les deux trous dans la surface de montage et installez la visserie de montage.
- 3 Montez le chargeur.



Chargement du SR61

Voyant de statut



Explication du voyant de statut

Couleur	Description
Vert continu	La batterie est entièrement chargée.
Vert clignotant lentement	La batterie se charge rapidement. La charge rapide intervient pendant la première heure après avoir placé la batterie dans le chargeur. Après une heure, la batterie est chargée à une capacité d'environ 75%.
Vert clignotant rapidement	La batterie se charge. Une batterie entièrement déchargée se charge à 100 % de sa capacité en 4 heures environ.
Rouge clignotant	La température de la batterie est trop froide ou trop chaude pour qu'elle se charge. Assurez-vous que la température se situe entre 0 °C à 35 °C (32 °F à 95 °F).
Rouge continu	La batterie ne se charge pas. Pour obtenir de l'aide contactez votre représentant de service Intermec local.
Aucun voyant	Le chargeur ne fonctionne pas. Assurez-vous que : • le SR61 est bien inséré dans le chargeur. • le bloc d'alimentation est bien branché au chargeur et à une prise de c.a. • les contacts de la batterie sont propres. Pour nettoyer les contacts, frottez-les avec une gomme à effacer de stylo et retirez tous les morceaux de gomme à effacer.

Spécifications

Alimentation électrique : $\overline{\text{---}}$ 5 V, 1,8 A

Température de fonctionnement : 0 °C à 35 °C (32 °F à 95 °F)

Température de rangement : -20 °C à 60 °C (-4 °F à 140 °F)

Humidité relative : 0 % à 95 % sans condensation

Où trouver plus d'information

Pour télécharger les manuels, rendez-vous à www.intermec.com.

Pour le support des produits, rendez-vous à intermec.custhelp.com ou appelez 1-800-755-5505.

Anleitung für das Ladegerät mit einem Steckplatz SR61

Diese Anleitung erläutert den Einbau und Gebrauch des Ladegeräts mit einem Steckplatz für Tischaufstellung und Wandmontage (Modell AC5).



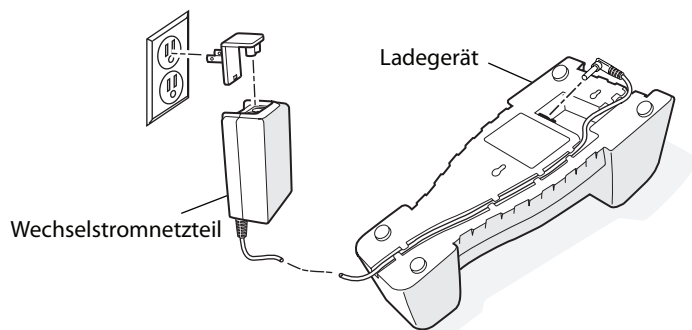
Das Konformitätsblatt führt etwaige Verwendungseinschränkungen für dieses Produkt an.

Benötigte Teile

Es sind außerdem folgende Teile erforderlich (separat zu verkaufen und zu bestellen):

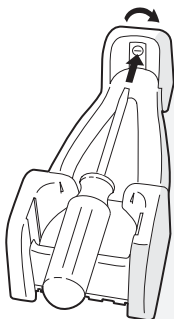
- Wechselstromnetzteil (Bestellnr. 851-086-xxx), plus eventuell ein landesspezifisches Netzkabel
- Befestigungsschrauben für die Stärke der Montagefläche geeignet (wahlweise)

Einbau des Ladegeräts

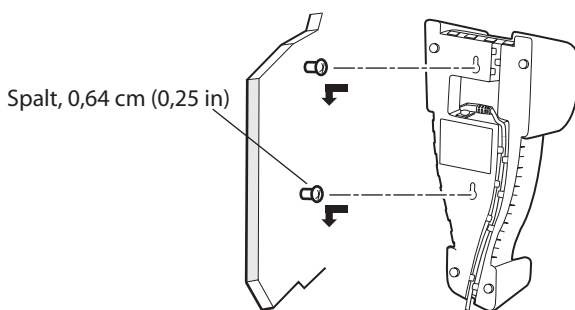


Befestigen des Ladegeräts (wahlweise)

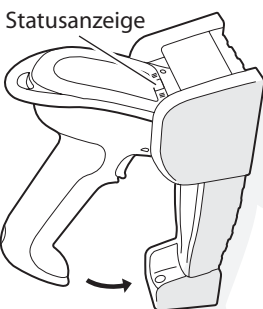
- 1 Geben Sie die Verriegelung frei.



- 2 Mit Hilfe der Montageschablone auf der Rückseite dieser Anleitung bohren Sie zwei Löcher in die Montagefläche und bringen Sie die Befestigungsschrauben an.
- 3 Befestigen Sie das Ladegerät.



Aufladen des Modells SR61



Erläuterung der Statusanzeige

Farbe	Beschreibung
Konstant grün	Der Akku ist vollständig geladen.
Blinkt langsam grün	Der Akku wird im Schnellverfahren geladen. Die Schnellladung erfolgt während der ersten halben Stunde, die sich der Akku im Ladegerät befindet. Nach 1 Stunde ist der Akku etwa zu 75 % Kapazität geladen.
Blinkt schnell grün	Der Akku wird geladen. Ein vollständig entladener Akku wird in etwa 4 Stunden vollständig aufgeladen.
Blinkt rot	Die Akkutemperatur ist zu kalt oder zu heiß und der Akku wird nicht geladen. Sicherstellen, dass die Temperatur zwischen 0° C bis 35° C (32°F bis 95°F) liegt.
Konstant rot	Der Akku wird nicht geladen. Hilfestellungen erhalten Sie von Ihrem örtlichen Intermec-Vertreter.
Keine Leuchte an	Das Ladegerät ist außer Betrieb. Folgendes sicherstellen: • Das Modell SR61 Akku ist korrekt in das Ladegerät eingesetzt. • Das Netzteil ist korrekt an das Ladegerät und die Steckdose angeschlossen. • Die Akkukontakte sind sauber. Zum Reinigen der Kontakte diese mit einem Radiergummi abreiben und alle Radiergummirückstände entfernen.

Technische Daten

Stromversorgung:  5 V, 1,8 A

Betriebstemperatur: 0° C bis 35° C (32° F bis 95° F)

Lagertemperatur: -20° C bis 60° C (-4° F bis 140° F)

Relative Luftfeuchtigkeit: 0% bis 95%, nicht kondensierend

Verweise zu weiteren Informationen

Zum Herunterladen von Handbüchern besuchen Sie www.intermec.com. Produktunterstützung erhalten Sie unter intermec.custhelp.com oder rufen Sie 1-800-755-5505 an.

SR61 1 베이 충전기 안내서

본 안내서는 SR61 데스크탑 / 벽걸이형 1 베이 충전기 (모델 AC5) 의 설치 및 사용 방법에 대해 설명합니다 .



주의

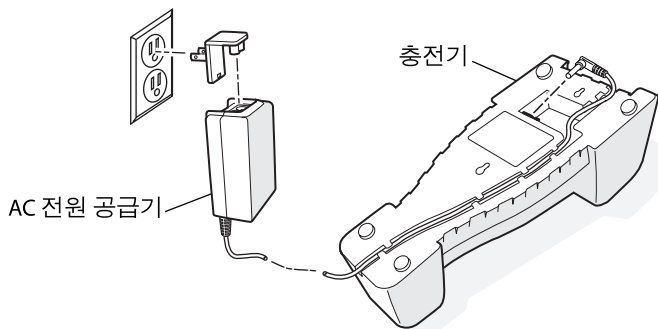
본 제품과 관련된 사용 제한에 대한 자세한 내용은 준수 규정을 참조하십시오 .

준비 사항

다음과 같은 항목이 필요합니다 (별도 판매 및 주문) .

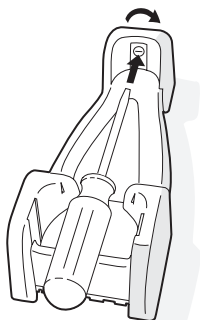
- 또한 AC 전원 공급기 (P/N 851-086-xxx) 에는 해당 국가의 전원 코드를 사용해야 할 수도 있습니다
- 장착 표면 (선택) 의 두께에 적합한 장착 하드웨어

충전기 설치



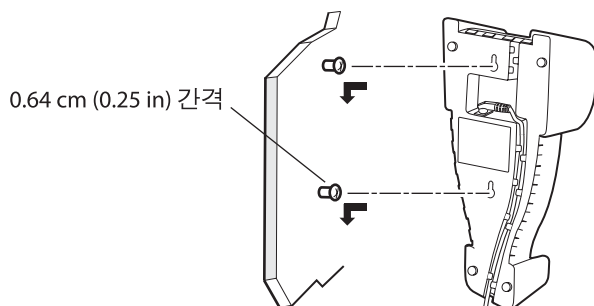
충전기 장착 (선택)

1 래치를 풀니다 .



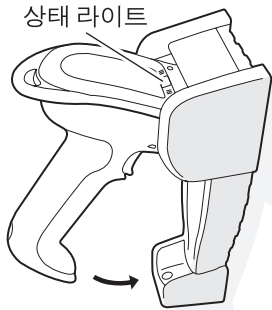
2 본 안내서의 뒷장에 있는 장착 템플릿을 사용하여 장착 표면에 두 개의 구멍을 뚫고 장착 하드웨어를 설치합니다 .

3 충전기를 장착합니다 .



SR61 충전

상태 라이트



상태 라이트 이해

색상	설명
지속적인 녹색	배터리 충전이 완료되었습니다 .
느리게 깜박이는 녹색	배터리 충전이 빠르게 진행되고 있습니다 . 빠른 충전은 배터리가 충전되기 시작한 후 1 시간 동안 계속됩니다 . 1 시간 후 배터리는 약 75% 정도 충전이 완료됩니다 .
빠르게 깜박이는 녹색	배터리가 충전되고 있습니다 . 완전히 방전된 배터리는 약 4 시간 후 100% 충전이 완료됩니다 .
깜박이는 적색	배터리 온도가 너무 낮거나 너무 높아서 충전할 수 없습니다 . 배터리 온도는 0°C 에서 35°C 사이 (32°F ~ 95°F) 여야 합니다 .
지속적인 적색	배터리가 충전되지 않고 있습니다 . 도움이 필요한 경우 , 해당 지역의 Intermec 서비스 담당자에게 문의하십시오 .
라이트 없음	충전기가 작동되지 않고 있습니다 . 다음을 확인하십시오 . • SR61 이 충전기에 올바르게 삽입되어 있습니다 . • 전원 공급기가 충전기와 AC 코드에 제대로 연결되어 있습니다 . • 배터리 연결 부위가 깨끗합니다 . 배터리 연결 부위를 지우개로 문지르면 해당 부위를 깨끗하게 할 수 있습니다 .

사양

전기 요구 사항 :	≡ 5V, 1.8A
작동 온도 :	0°C ~ 35°C (32°F ~ 95°F)
보관 온도 :	-20°C ~ 60°C (-4°F ~ 140°F)
상대 습도 :	0% ~ 95% 비응축

추가 정보

설명서를 다운로드하려면 www.intermec.com 사이트를 방문하십시오 . 제품 지원을 보려면 intermec.custhelp.com 사이트를 방문하거나 1-800-755-5505 로 전화하십시오 .

Instruções para instalação e uso do carregador de um compartimento SR61

Estas instruções explicam como instalar e usar o carregador de um compartimento SR61 de mesa/instalação em parede (modelo AC5).



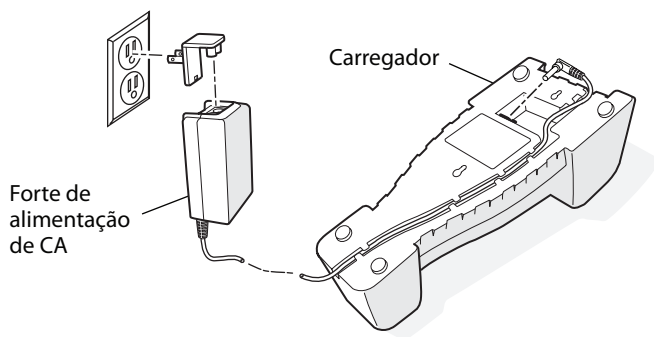
Consulte as informações sobre as restrições de uso associadas a este produto no encarte sobre conformidade.

Componentes necessários

São necessários estes componentes, cuja venda e pedido são feitos separadamente:

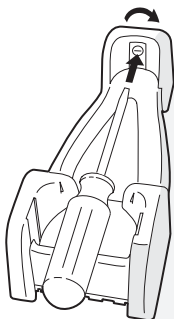
- Fonte de alimentação de CA (N/P 851-086-xxx), que pode também exigir um cabo de alimentação específico ao país onde a unidade será utilizada
- Hardware de instalação apropriado à espessura da superfície de instalação (opcional)

Instalação do carregador

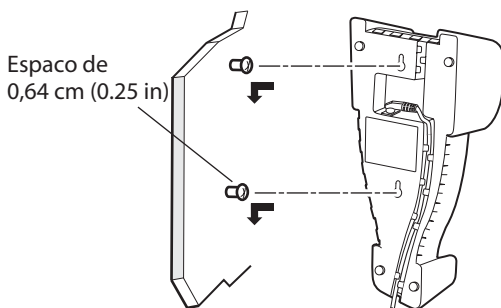


Instalação do carregador (opcional)

- 1 Solte o encaixe.

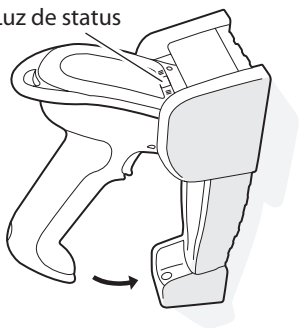


- 2 Use o gabarito de instalação fornecido na quarta capa dessas instruções para fazer dois furos na superfície de instalação e instale o hardware de instalação.
- 3 Encaixe o carregador.



Para carregar o SR61

Luz de status



Interpretação da luz de status

Cor	Descrição
Verde contínuo	A bateria está plenamente carregada.
Verde com intermitência lenta	A bateria está no processo de carga rápida. Isto acontece durante a primeira hora em que é colocada no carregador. Depois de uma hora, a bateria estará com aproximadamente 75% de sua capacidade de carga.
Verde com intermitência rápida	A bateria está sendo carregada. Uma bateria totalmente exaurida atinge 100% de sua capacidade de carga em aproximadamente 4 horas.
Vermelho intermitente	A temperatura da bateria está muito baixa ou muito alta para que seja carregada. A temperatura deve estar entre 0°C e 35°C (32°F e 95°F).
Vermelho contínuo	A bateria não está sendo carregada. Para obter ajuda, entre em contato com o representante de atendimento local da Intermec.
Nenhuma luz	O carregador não está funcionando. Certifique-se de que: • o SR61 esteja inserido corretamente no carregador. • a fonte de alimentação esteja corretamente conectada no carregador e em uma tomada de CA. • os contatos da bateria estejam limpos. Para limpar os contatos, esfregue-os com uma borracha de lápis e remova todos os resíduos de borracha.

Especificações

Requisitos elétricos:	$\overline{\equiv}$ 5V, 1,8A
Temperatura de operação:	0°C a 35°C (32°F e 95°F)
Temperatura de armazenagem:	-20°C a 60°C (-4°F e 140°F)
Umidade relativa:	0% a 95% sem condensação

Onde obter mais informações

Para baixar os manuais, visite www.intermec.com. Para obter suporte ao produto, visite intermec.custhelp.com ou ligue para 1-800-755-5505.

Инструкции по эксплуатации 1-гнездового зарядного устройства для SR61

В этих инструкциях объясняется, как устанавливать и использовать настольное/настенное 1-гнездовое зарядное устройство для SR61 (модель AC5)..



Осторожно

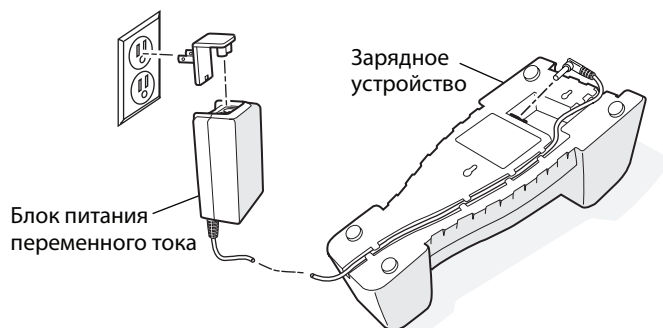
См. ограничения, связанные с использованием устройства, на вкладыше с требованиями по обеспечению соответствия.

Что вам потребуется

Вам потребуются следующие устройства (которые продаются и заказываются отдельно):

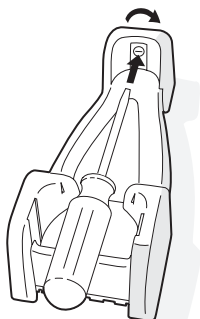
- Блок питания переменного тока (изд. № 851-086-xxx), для которого может потребоваться также шнур питания, соответствующий национальному стандарту
- Крепежные изделия, соответствующие толщине опорной конструкции (дополнительно)

Установка зарядного устройства

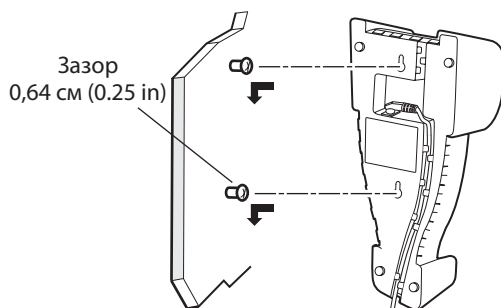


Стационарная установка зарядного устройства (по желанию)

- 1 Отпустите защелку.



- 2 Воспользовавшись установочным шаблоном на обратной стороне этих инструкций, просверлите в установочной поверхности два отверстия и установите крепежные изделия.
- 3 Установите зарядное устройство.



Зарядка SR61

Индикатор состояния



Что означают цвета индикатора состояния

Цвет	Описание
Постоянный зеленый	Батарейка полностью заряжена.
Медленно мигающий зеленый	Батарейка быстро заряжается. Быстрая зарядка происходит в течение первого часа после установки батарейки в зарядное устройство. После первого часа батарейка заряжена приблизительно на 75%.
Быстро мигающий зеленый	Батарейка заряжается. Полностью разряженная батарейка заряжается до 100% своей емкости приблизительно за 4 часа.
Мигающий красный	Батарейка слишком холодная или слишком горячая и потому не заряжается. Проследите за тем, чтобы температура составляла от 0°C – 35°C (32°F – 95°F).
Постоянный красный	Батарейка не заряжается. Обратитесь за помощью к торговому представителю Intermec.
Не светится	Зарядное устройство не работает. Убедитесь в том, что: • SR61 правильно вставлен в зарядное устройство. • блок питания правильно подсоединен к зарядному устройству и к розетке переменного тока. • контакты батарейки чистые. Чтобы очистить контакты, потрите их карандашной резинкой и удалите остатки резинки.

Технические характеристики

Требования к электропитанию:	== 5V, 1.8A
Рабочая температура:	0°C – 35°C (32°F – 95°F)
Температура хранения:	-20°C – 60°C (-4°F – 140°F)
Относительная влажность:	0% – 95% без конденсации

Где найти дополнительную информацию

Чтобы загрузить справочное руководство, обратитесь на сайт www.intermec.com. Вы можете также обратиться на сайт поддержки продуктов intermec.custhelp.com или позвонить по тел. 1-800-755-5505.

Instrucciones del cargador de 1 compartimiento SR61

Estas instrucciones explican cómo instalar y usar el cargador SR61 de 1 compartimiento para montaje en la pared o en escritorio (Modelo AC5).



Precaución

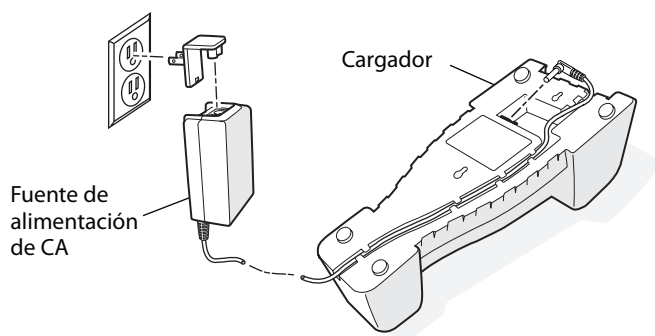
Consulte el Inserto de cumplimiento para ver las restricciones de uso asociadas con este producto.

Lo que necesita

Necesita estos artículos (los cuales se venden y piden por separado):

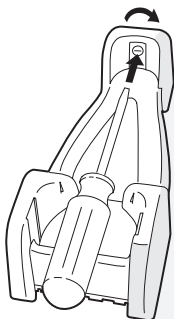
- Fuente de alimentación de CA (P/N 851-086-xxx), la cual también puede necesitar un cable de alimentación específico para el país
- Herraje de montaje adecuado para el espesor de la superficie de montaje (opcional)

Instalación del cargador

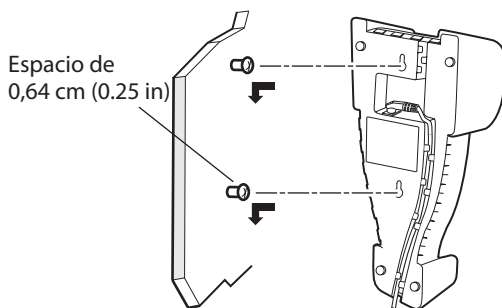


Montaje del cargador (opcional)

- 1 Suelte el pestillo.



- 2 Use la plantilla de montaje en la contratapa de estas instrucciones para perforar dos agujeros en la superficie de montaje, e instale el herraje de montaje.
- 3 Monte el cargador.



Carga del SR61

Luz de estado



Explicación de las luces de estado

Color	Descripción
Verde constante	La batería está totalmente cargada.
Verde parpadeante lento	La batería está cargando rápidamente. La carga rápida ocurre en la primera hora que está la batería en el cargador. Después de 1 hora, la batería se carga hasta una capacidad aproximada del 75%.
Verde parpadeante rápido	La batería está cargando. Una batería totalmente descargada se carga al 100% en unas 4 horas.
Rojo parpadeante	La temperatura es demasiado baja o demasiado alta para que cargue la batería. Compruebe que la temperatura sea de 0°C a 35°C (32°F a 95°F).
Rojo constante	La batería no está cargando. Para obtener ayuda, diríjase al representante local de servicio de Intermec.
No hay luz	El cargador no funciona. Revise lo siguiente: • el SR61 está insertado correctamente en el cargador. • la fuente de alimentación está debidamente conectada al cargador y a un tomacorriente de CA. • los contactos de la batería están limpios. Para limpiar los contactos, frótelos con una goma de borrar de lápiz y elimine todo residuo del borrador.

Especificaciones

Requisitos eléctricos: $\overline{\text{---}}$ 5V, 1.8A

Temperatura de operación: 0°C a 35°C (32°F a 95°F)

Temperatura de almacenamiento: -20°C a 60°C (-4°F a 140°F)

Humedad relativa: 0% a 95%, no condensante

Dónde obtener más información

Para descargar manuales, visite www.intermec.com. Para Asistencia de Productos, visite intermec.custhelp.com o llame al 1-800-755-5505.

Mounting Template: Scale 1:1.

Reproductions or copies may not be to scale.

固定板: 比例 1:1。复制品或仿制品尺寸可能不符合刻度要求。

Gabarit de montage: Échelle 1:1.

Les reproductions ou les copies pourraient ne pas être à l'échelle.

Befestigungsvorlage: Maßstab 1:1

Reproduktionen oder Kopien sind evtl. nicht maßstabsgetreu.

장착 템플릿: 1:1 비율로 크기 조정. 재배포판 또는 사본은 크기 조절이 되지 않을 수 있습니다.

Gabarito de instalação: Escala 1:1.

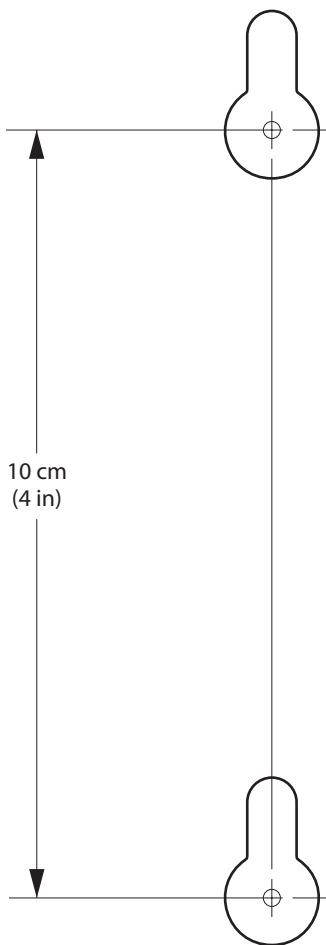
As reproduções ou cópias podem estar fora de escala.

Установочный шаблон:

Масштаб 1:1. Воспроизведения или копии могут быть не в масштабе.

Plantilla de montaje: Escala 1:1. Las

reproducciones o copias pueden no ser a escala.



Worldwide Headquarters

6001 36th Avenue West
Everett, Washington 98203
U.S.A.

tel 425.348.2600

fax 425.355.9551

www.intermec.com

© 2006 Intermec Technologies
Corporation. All rights reserved.

SR61 1-Bay Charger Instructions



P/N 943-019-001